

## РЕЗОЛЮЦИЯ 1/2006

### Стратегия финансирования

#### УПРАВЛЯЮЩИЙ ОРГАН,

- i) *ссылаясь* на то, что целями Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства являются сохранение и устойчивое использование генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и справедливое и равноправное распределение выгод, получаемых от их использования, в соответствии с положениями Конвенции о биологическом разнообразии для оказания содействия устойчивому ведению сельского хозяйства и созданию продовольственной обеспеченности;
- ii) *ссылаясь* на то, что в рамках статьи 18.1 Международного договора «Договаривающиеся Стороны обязуются осуществлять стратегию финансирования для реализации настоящего Договора» в соответствии с положениями статьи 18;
- iii) *признавая*, что эффективная стратегия финансирования является крайне важной для реализации Договора;
- iv) *отмечая*, что стратегия финансирования должна повысить доступность, прозрачность, эффективность и результативность выделения финансовых ресурсов для осуществления деятельности в рамках Договора;
- v) *отмечая*, что стратегия финансирования должна быть направлена на привлечение финансовых ресурсов из всех возможных источников, как указывается в статье 18.4 Договора;
- vi) *признавая*, что способность Договаривающихся Сторон, являющихся развивающимися странами, и Договаривающихся Сторон с переходной экономикой эффективно выполнять свои обязательства по Договору будет зависеть от эффективного выделения, в особенности Договаривающимися Сторонами, являющимися развитыми странами, ресурсов, упомянутых в статье 18 Договора. Договаривающиеся Стороны, являющиеся развивающимися странами, и Договаривающиеся Стороны с переходной экономикой будут придавать должный приоритет в своих планах и программах созданию потенциала в области генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;
- vii) *признавая* важное значение налаживания сотрудничества с соответствующими международными механизмами, фондами и органами для успешной реализации стратегии финансирования;
- viii) *ссылаясь* на то, что в соответствии со статьей 18.4а Договора «Договаривающиеся Стороны принимают необходимые и уместные меры в рамках управляющих органов соответствующих международных механизмов, фондов и органов, чтобы гарантировать придание должного первостепенного значения и внимания эффективному выделению предсказуемых и согласованных ресурсов для осуществления планов и программ в рамках настоящего Договора»;
- ix) *отмечая*, что Глобальный траст-фонд по разнообразию сельскохозяйственных культур является одним из существенных элементов стратегии финансирования в отношении сохранения ex-situ и обеспечения наличия генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;

х) **отмечая**, что добровольные взносы могут также вносить Договаривающиеся Стороны, частный сектор, неправительственные организации и другие источники. Управляющий орган изучает способы реализации стратегии для привлечения таких взносов с учетом положений статьи 13 Договора;

xi) **отмечая**, что приоритетом стратегии финансирования будет осуществление согласованных планов и программ в развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах, и в странах с переходной экономикой, которые сохраняют и устойчиво используют генетические ресурсы растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;

xii) **отмечая** важность учета переходящего Глобального плана действий по сохранению и устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства при установлении дополнительных приоритетов стратегии финансирования и при установлении цели финансирования, учитывая также необходимость регулярного обновления Глобального плана действий;

xiii) **признавая**, что Управляющему органу и Договаривающимся Сторонам необходимо будет принять целый ряд других мер для оказания поддержки реализации стратегии финансирования;

1. **принимает** стратегию финансирования<sup>1</sup>;
2. **порукает** секретариату Договора принять необходимые меры для оказания содействия предоставлению Договаривающимися Сторонами, являющимися развитыми странами, адекватных ресурсов для осуществления Договора в Договаривающихся Сторонах, являющихся развивающимися странами и странами с переходной экономикой;
3. **просит** Договаривающиеся Стороны и **предлагает** государствам, не являющимся Договаривающимися Сторонами, осуществить (в зависимости от обстоятельств) следующие мероприятия для оказания поддержки реализации стратегии финансирования:
  - a. принять необходимые и уместные меры в рамках управляющих органов соответствующих международных механизмов, фондов и органов, чтобы гарантировать придание должного первостепенного значения и внимания эффективному выделению предсказуемых и согласованных ресурсов для реализации планов и программ, актуальных для осуществления Договора;
  - b. стимулировать предоставление добровольных взносов из источников внутри своих стран для реализации планов и программ, актуальных для осуществления Договора;
  - c. в соответствующих случаях сообщать Управляющему органу о результатах мер, которые они приняли в соответствии с вышеприведенными пунктами a) и b), для их распространения через веб-сайт Договора;
  - d. представлять в секретариат информацию о двусторонней помощи, оказанной в соответствии с положениями об отчетности приложения 4 к стратегии финансирования, для ее распространения через веб-сайт Договора;

---

<sup>1</sup> Приведена в добавлении F к настоящему докладу.

4. **предлагает** Договаривающимся Сторонам, в частности развитым странам, представлять в секретариат информацию об осуществлении финансирования на двусторонней основе, имеющего отношение к стратегии финансирования, из источников внутри своих стран, для ее распространения через веб-сайт Договора;
5. **предлагает** Глобальному траст-фонду по разнообразию сельскохозяйственных культур сотрудничать с Управляющим органом на основе соглашения о взаимодействии, в соответствии со статьей 7 Устава Глобального траст-фонда по разнообразию сельскохозяйственных культур, включая полномочия Управляющего органа давать общие директивные указания Траст-фонду по всем вопросам, подпадающим под действие Договора, а также с обязательствами Траст-фонда по представлению отчетности Управляющему органу<sup>2</sup>;
6. **предлагает** Консультативной группе по международным сельскохозяйственным исследованиям оказывать посредством своих мероприятий поддержку осуществлению стратегии финансирования и представлять Управляющему органу доклады о реализации этих мероприятий;
7. **предлагает** Глобальному экологическому фонду, Всемирному банку и банкам регионального развития принять меры к обеспечению того, чтобы осуществляемые ими мероприятия предусматривали оказание поддержки сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия сельского хозяйства и тем самым содействовали достижению целей Договора, и представлять Управляющему органу доклады о реализации данных мероприятий;
8. **призывает** соответствующие международные механизмы, фонды и органы придавать должный приоритет реализации мероприятий в рамках своих мандатов, актуальных для осуществления Договора;
9. **предлагает** управляющим органам всех соответствующих международных механизмов, фондов и органов представить информацию о своих полномочиях, приоритетах, квалификационных критериях и процедурах, имеющих значение для оказания поддержки деятельности по осуществлению Договора, для их распространения через веб-сайт Договора;
10. **предлагает** секретариату Договора решительно продолжать дальнейшую разработку мер с секретариатами соответствующих международных механизмов, фондов и органов, посредством которых они могли бы вносить вклад в осуществление стратегии финансирования Договора, и изучить возможности подписания меморандумов о договоренности с Управляющим органом в этом отношении;
11. **предлагает** Договаривающимся Сторонам, частному сектору, в том числе пищевой промышленности и другим отраслям с добавленной стоимостью, неправительственным организациям и всем другим заинтересованным сторонам вносить добровольные взносы для осуществления стратегии финансирования;
12. **предлагает** Договаривающимся Сторонам, соответствующим международным механизмам, фондам и органам, а также поставщикам соответствующих услуг выдвигать инициативы по осуществлению приоритетов, установленных для стратегии финансирования;

---

<sup>2</sup> *Примечание секретариата:* соглашение о взаимоотношениях было утверждено Управляющим органом на настоящей сессии и подписано ФАО от имени Управляющего органа и Глобальным траст-фондом по разнообразию сельскохозяйственных культур. Соглашение о взаимоотношениях приводится в добавлении М к настоящему докладу.

13. **предлагает** Договаривающимся Сторонам сообщать в секретариат Управляющего органа информацию о своих планах и программах по созданию потенциала в области генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и по сохранению и устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства для ее распространения через веб-сайт Договора;
14. **постановляет** создать в соответствии со статьей 19.3f Договора целевой счет для получения и использования финансовых ресурсов, которые будут поступать на него для целей осуществления Договора, и признает, что надлежащие процедуры, включая квалификационные критерии и оперативные процедуры, использования данного счета должны еще быть утверждены Управляющим органом;
15. **постановляет** учредить Специальный консультативный комитет, состоящий из семи представителей Договаривающихся Сторон, назначаемых по одному от каждого географического региона ФАО. Комитет будет в частности разрабатывать на основе подготовительной работы секретариата и информации, представленной Сторонами, приоритеты, квалификационные критерии и оперативные процедуры ассигнования финансовых средств, находящихся под прямым контролем Управляющего органа, для их рассмотрения Управляющим органом. Совещания Комитета будут проводиться при условии наличия ресурсов<sup>3</sup>;
16. **настоятельно призывает** Договаривающиеся Стороны и **предлагает** другим правительствам рассмотреть вопрос о предоставлении финансовых ресурсов для оказания содействия его работе, в том числе на проведение совещаний данного Комитета;
17. **предлагает** Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства оказывать поддержку разработке стратегии финансирования в контексте своей работы, связанной со вспомогательными элементами Договора, включая Глобальный план действий по сохранению и устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и его Механизм содействия;
18. **предлагает** секретариату Договора принимать такие меры, которые будут необходимы для оказания содействия осуществлению настоящей резолюции и стратегии финансирования.

(принята 16 июня 2006 года)

---

<sup>3</sup> *Примечание секретариата:* пять следующих стран обязались выделить по 5000 долл. США каждая на проведение совещания Специальной консультативной группы: Австрия, Ирландия, Испания, Канада и Финляндия.